

NOTE

af: 18. februar 2004

fra: RK-sekretariatet

til: Gruppen af Juridiske Ekspertes under RK

Vedr.: ***RK 2004: Protokol vedrørende de akter og traktater, der har suppleret eller ændret EF-traktaten og EU-traktaten***

Som opfølgning af mødet den 13. februar følger hermed til delegationerne en ny udgave af protokollen vedrørende de akter og traktater, der har suppleret eller ændret EF-traktaten og EU-traktaten.

For så vidt angår punkt IV vedrørende akten fra 1976 og de ændringer, der er nødvendige for at tilpasse teksten hertil til forfatningen, er der udarbejdet to varianter af disse ændringer. Første variant viser de (relativt mange) ændringer, der vil være nødvendige, hvis der ikke tages hensyn til afgørelse 2002/772/EF. Da det imidlertid er sandsynligt, at afgørelse 2002/772/EF træder i kraft inden undertegnelsen af forfatningen, indeholder dette dokument en yderligere variant vedrørende de nødvendige ændringer af akten fra 1976, der tager hensyn til de ændringer, som blev foretaget ved afgørelsen fra 2002. Følgende to situationer kan gøre sig gældende og være afgørende for valget af variant: enten er afgørelsen fra 2002 trådt i kraft, og i så fald vil anden variant kunne anvendes, eller også er den stadig ikke trådt i kraft på det tidspunkt, hvor forfatningen undertegnes, og det vil så være nødvendigt som et minimum at foretage de fornødne ændringer for at tage hensyn til forfatningen, hvilket betyder, at første variant skal anvendes.

o

o o

PROTOKOL

VEDRØRENDE DE AKTER OG TRAKTATER, DER HAR SUPPLERET ELLER ÆNDRET EF-TRAKTATEN OG EU-TRAKTATEN

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at forfatningens artikel IV-2, stk. 1, ophæver traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (EF-traktaten) og traktaten om Den Europæiske Union (EU-traktaten) samt de akter og traktater, der har suppleret eller ændret dem,

SOM FINDER, at der bør udarbejdes en liste over de akter og traktater, der er omfattet af artikel IV-2, stk. 1,

SOM MINDER OM, at akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet samt akterne om ændring heraf fortsat skal gælde,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til traktaten om en forfatning for Europa og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab:

- I. Følgende akter og traktater, der har suppleret eller ændret traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ophæves:
- 1) Protokol af 8. april 1965 vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter knyttet til Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber (EFT 152 af 13.7.1967, s. 13).
 - 2) Traktat af 22. april 1970 om ændring af visse budgetbestemmelser i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber (EFT L 2 af 2.1.1971, s. 1).
 - 3) Traktat af 22. juli 1975 om ændring af visse finansielle bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber (EFT L 359 af 31.12.1977, s. 4).
 - 4) Traktat af 10. juli 1975 om ændring af visse bestemmelser i protokollen vedrørende vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank (EFT L 91 af 6.4.1978, s. 1).
 - 5) Traktat af 13. marts 1984 om ændring af traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber for så vidt angår Grønland (EFT L 29 af 1.2.1985, s. 1).
 - 6) Europæisk fælles Akt af 17. februar 1986 og 28. februar 1986 (EFT L 169 af 29.6.1987, s. 1).
 - 7) Akt af 25. marts 1993 om ændring af protokollen vedrørende vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank med henblik på at bemyndige Styrelsesrådet til at oprette en europæisk investeringsfond (EFT L 173 af 7.7.1994, s. 14).

- 8) Afgørelse 2003/223/EF af 21. marts 2003 truffet af Rådet i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne om ændring af artikel 10.2 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (EFT L 83 af 1.4.2003, s. 66).
- II. Amsterdam-traktaten af 2. oktober 1997 om ændring af traktaten om Den Europæiske Union, traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og visse tilknyttede akter ophæves (EFT C 340 af 10.11.1997, s. 1).
- III. Nice-traktaten af 26. februar 2001 om ændring af traktaten om Den Europæiske Union, traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og visse tilknyttede akter ophæves (EFT C 80 af 10.3.2001, s. 1).
- IV. Akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet knyttet til Rådets afgørelse 76/787/EKSF, EØF, Euratom af 20. september 1976 (EFT L 278 af 8.10.1976, s. 1) gælder fortsat i den udgave, der er gældende på det tidspunkt, hvor traktaten om en forfatning for Europa træder i kraft. For at tilpasse denne akt til forfatningens bestemmelser ændres den som følger:

Variant 1:

- 1) Ordet "Fællesskabet" ændres til "Unionen"; ordene "De europæiske Fællesskabers ..." knyttet til Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber" ændres til "Den Europæiske Unions ..."; ordet "fællesskabs-" ændres til "EU-".
- 2) Ordet "Forsamlingen" ændres til "Europa-Parlamentet"; ordene "Kommissionen for De europæiske Fællesskaber" ændres til "Europa-Kommissionen"; ordene "De europæiske Fællesskabers Domstol" ændres til "Den Europæiske Unions Domstol"; ordene "Revisionsretten for De europæiske Fællesskaber" ændres til "Revisionsretten for Den Europæiske Union".

- 3) Ordene "medlem af Det rådgivende udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab eller" udgår; ordene "Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab" ændres til "Den Europæiske Union"; ordene "i henhold til traktaterne om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab" ændres til "i henhold til traktaten om en forfatning for Europa".
- 4) Ordene "De europæiske Fællesskabers institutioner eller dertil knyttede specialiserede organer" ændres til "Den Europæiske Unions institutioner, organer, kontorer og agenturer".
- 5) Ordene "Med forbehold af artikel 22 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, artikel 139 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og artikel 109 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab" ændres til "Med forbehold af forfatningens artikel III-238".
- 6) Ordene "fastsætter Rådet" ændres til "vedtager Rådet ... en europæisk afgørelse"; ordene "Såfremt det viser sig nødvendigt at træffe foranstaltninger til gennemførelse af denne akt vedtager Rådet med enstemmighed efter forslag fra Forsamlingen og efter høring af Kommissionen disse foranstaltninger efter i et samrådsudvalg med deltagelse af Rådet og repræsentanter for Forsamlingen at have forsøgt at nå til enighed med sidstnævnte." ændres til "Såfremt det viser sig nødvendigt at vedtage foranstaltninger til gennemførelse af denne protokol, vedtager Rådet med enstemmighed på initiativ af Europa-Parlamentet og efter høring af Kommissionen de nødvendige europæiske bekendtgørelser eller afgørelser efter i et samrådsudvalg med deltagelse af Rådet og repræsentanter for Europa-Parlamentet at have forsøgt at nå til enighed med sidstnævnte".
- 7) Artikel 7, stk. 1, affattes således: "Europa-Parlamentet tager i overensstemmelse med forfatningens artikel III-232 et initiativ med henblik på almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet efter en ensartet valgprocedure".

Variant 2

- 1) Ordet "Forsamlingen" ændres til "Europa-Parlamentet".
- 2) Artikel 1, stk. 3, udgår.
- 3) Vedrører ikke den danske udgave.
- 4) I artikel 6, stk. 2, udgår "af 8. april 1965"; "De Europæiske Fællesskabers" ændres til "Den Europæiske Unions".
- 5) I artikel 7, stk. 1, andet led, ændres ordene "Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber" til "Europa-Kommissionen".
- 6) I artikel 7, stk. 1, tredje led, ændres ordene "De Europæiske Fællesskabers Domstol eller Ret i Første Instans" til "Den Europæiske Unions Domstol".
- 7) I artikel 7, stk. 1, femte led, ændres ordene "Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber" til "Revisionsretten for Den Europæiske Union".
- 8) I artikel 7, stk. 1, sjette led, ændres ordene "De Europæiske Fællesskabers Ombudsmand" til "Den Europæiske Ombudsmand".
- 9) I artikel 7, stk. 1, syvende led, ændres "Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab" til "Den Europæiske Union".

- 10) I artikel 7, stk. 1, niende led, ændres ordene "i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab" til "i henhold til traktaten om en forfatning for Europa og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab"; ordet "fællesskabs" ændres til "EU-".
- 11) I artikel 7, stk. 1, ellefte led, ændres ordene "De Europæiske Fællesskabers institutioner eller dertil knyttede organer eller organisationer eller i Den Europæiske Centralbank" til "Den Europæiske Unions institutioner, organer, kontorer og agenturer".
- 12) Leddene i artikel 7, stk. 1, bliver til litra a)-k).
- 13) I artikel 7, stk. 2, andet afsnit, udgår ordene "bestemmelserne i"; leddene i dette afsnit bliver til litra a) og b).
- 14) Artikel 11, stk. 2, andet afsnit, affattes således: "Såfremt det viser sig umuligt at afholde valgene i Unionen i denne periode, vedtager Rådet enstemmigt efter høring af Europa-Parlamentet en europæisk afgørelse, hvori der mindst et år inden udgangen af den i artikel 3 omhandlede femårige periode fastsættes en anden stemmeafgivningsperiode, som tidligst kan ligge to måneder før og senest en måned efter den periode, der følger af første afsnit."
- 15) I artikel 11, stk. 3, ændres sætningsleddet "Med forbehold af artikel 139 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab" til "Med forbehold af forfatningens artikel III-238".
- 16) Artikel 14 affattes således: "Såfremt det viser sig nødvendigt at vedtage foranstaltninger til gennemførelse af denne protokol, vedtager Rådet med enstemmighed på initiativ af Europa-Parlamentet og efter høring af Kommissionen de nødvendige europæiske bekendtgørelser eller afgørelser efter i et samrådsudvalg med deltagelse af Rådet og repræsentanter for Europa-Parlamentet at have forsøgt at nå til enighed med sidstnævnte."